

**Zeitschrift:** Gesetze, Dekrete und Verordnungen des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Staatskanzlei des Kantons Bern  
**Band:** 12 (1912)  
**Register:** Eidgenössische Erlasse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## II. Eidgenössische Erlasse.

---

|                                                                                                                                                                                 | Seite |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Anhang II vom 23. Dezember 1911 zum Transportreglement der schweiz. Eisenbahn- und Dampfschiffunternehmungen vom 1. Januar 1894 (Strassenbahnen) . . . . .                      | 3     |
| Bundesbeschluss vom 22. Dezember 1911 betreffend Schulen und Kurse zur Ausbildung der Offiziere .                                                                               | 17    |
| Bundesratsbeschluss vom 9. Januar 1912 betreffend die Ausstellung von Gesundheitsscheinen über verpfändetes Vieh . . . . .                                                      | 22    |
| Bundesbeschluss vom 22. April 1911 betreffend die Übereinkunft zwischen der Schweiz und den Niederlanden über die Rückübernahme der beidseitigen Staatsangehörigen . . . . .    | 23    |
| Bundesratsbeschluss vom 9. Januar 1912 betreffend Ergänzung von Artikel 1 der Verordnung über die Offiziersausrüstung . . . . .                                                 | 26    |
| Beitritt von Tunesien vom 10. Januar 1912 zur internationalen Automobilübereinkunft . . . . .                                                                                   | 27    |
| Beitritt von Norwegen vom 13. Januar 1912 zum internationalen Übereinkommen betreffend Bekämpfung der Verbreitung unzüchtiger Veröffentlichungen . . . . .                      | 28    |
| Bundesbeschluss vom 9. Oktober 1911 betreffend den am 21. Juni 1911 zwischen der Schweiz und Japan abgeschlossenen Niederlassungs- und Handelsvertrag . . . . .                 | 29    |
| Bundesratsbeschluss vom 19. Januar 1912 betreffend Eintragung der vor dem 1. Januar 1912 begründeten Eigentumsvorbehalte in das Register über die Eigentumsvorbehalte . . . . . | 42    |

|                                                                                                                                                                                                                              | Seite |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Verordnung vom 23. Januar 1912 über die Evakuation                                                                                                                                                                           | 44    |
| Bundesbeschluss vom 17. Juli 1911 betreffend Genehmigung des zwischen der Schweiz und Griechenland abgeschlossenen Auslieferungsvertrages vom 21. November 1910 . . . . .                                                    | 48    |
| Beitritt vom 27. Januar 1912 der südafrikanischen Union und von Neufundland zum internationalen Übereinkommen betreffend Bekämpfung der Verbreitung unzüchtiger Veröffentlichungen . . . . .                                 | 61    |
| Textausgabe vom 12. Januar 1912 des Bundesgesetzes vom 22. März 1893 betreffend die Organisation der Bundesrechtspflege unter Berücksichtigung der durch Bundesgesetz vom 6. Oktober 1911 getroffenen Abänderungen . . . . . | 62    |
| Vollziehungsverordnung vom 12. Januar 1912 betreffend die in Handel und Verkehr gebrauchten Längen- und Hohlmaße, Gewichte und Wagen . . . . .                                                                               | 129   |
| Vollziehungsverordnung vom 12. Januar 1912 betreffend die amtliche Prüfung und Stempelung von Gasmessern . . . . .                                                                                                           | 226   |
| Verordnung vom 30. Januar 1912 über den Territorial- und den Transportdienst . . . . .                                                                                                                                       | 239   |
| Bundesratsbeschluss vom 2. Februar 1912 betreffend Abänderung von Art. 15 der Verordnung über das Telephonwesen . . . . .                                                                                                    | 247   |
| Verordnung vom 9. Februar 1912 über die Rekrutierungskreise . . . . .                                                                                                                                                        | 249   |
| Verzeichnis vom 16. Februar 1912 der nach Art. 17 des Bundesgesetzes über Jagd und Vogelschutz vom 24. Juni 1904 unter den Schutz des Bundes gestellten Vögel . . . . .                                                      | 256   |
| Beitritt von Neuseeland vom 27. Februar 1912 zum internationalen Übereinkommen betreffend Bekämpfung der Verbreitung unzüchtiger Veröffentlichungen . . . . .                                                                | 264   |
| Verordnung vom 1. März 1912 betreffend den Landsturm . . . . .                                                                                                                                                               | 265   |
| Bundesgesetz vom 13. Juni 1911 über die Kranken- und Unfallversicherung . . . . .                                                                                                                                            | 281   |

|                                                                                                                                                                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Bundesratsbeschluss vom 4. März 1912 betreffend<br>Abänderung von Artikel 23 der Verordnung vom<br>29. Juli 1910 über die Mannschaftsausrüstung . . . . .                                                                                     | 331 |
| Transport-Reglement vom 13. März 1912 der<br>schweizerischen Eisenbahn- und Dampfschiffunter-<br>nehmungen vom 1. Januar 1894 . . . . .                                                                                                       | 333 |
| Bundesratsbeschluss vom 15. März 1912 betreffend<br>Abänderung von Artikel 134, Ziffer 3, der Post-<br>ordnung . . . . .                                                                                                                      | 335 |
| Bundesgesetz vom 23. Dezember 1911 betreffend<br>Abänderung der Militärstraßgerichtsordnung . . . . .                                                                                                                                         | 336 |
| Bundesratsbeschluss vom 26. März 1912 be-<br>treffend Übergangsbestimmungen zu den Artikeln<br>11 und 12 der Vollziehungsverordnung betreffend<br>die in Handel und Verkehr gebrauchten Längen-<br>und Hohlmaße, Gewichte und Wagen . . . . . | 340 |
| Beitritt von Portugal vom 26. März 1912 zur<br>internationalen Automobilübereinkunft . . . . .                                                                                                                                                | 341 |
| Verordnung vom 29. März 1912 über Obliegenheiten<br>und Dienstkreis der Truppenführer, sowie über<br>Stellung und Aufgaben der Armeekorpskommandanten<br>im Instruktionsdienst . . . . .                                                      | 342 |
| Bundesratsbeschluss vom 9. April 1912 betreffend<br>das schweizerische Lebensmittelbuch . . . . .                                                                                                                                             | 358 |
| Bundesratsbeschluss vom 23. April 1912 be-<br>treffend Abänderung der Artikel 137, 138, 142,<br>143, 157 und 159 der Verordnung über das Tele-<br>phonwesen (Einzug der Gebühren und Abonnenten-<br>verzeichnisse) . . . . .                  | 360 |
| Beitritt von Österreich-Ungarn vom 7. Mai<br>1912 zum internationalen Übereinkommen betreffend<br>Bekämpfung der Verbreitung unzüchtiger Veröffent-<br>lichungen . . . . .                                                                    | 363 |
| Vorschriften vom 7. Mai 1912 über Annahme und<br>Beförderung von Überseetelegrammen in offener<br>Sprache zu halber Gebühr . . . . .                                                                                                          | 364 |
| Verordnung vom 28. Mai 1912 betreffend die Be-<br>förderungen im Heere . . . . .                                                                                                                                                              | 368 |

|                                                                                                                                                                                                                         | Seite |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Beitritt von Äthiopien vom 31. Mai 1912 zum internationalen Übereinkommen betreffend die Auswechslung von Wertbriefen und Wertschachteln . . . . .                                                                      | 400   |
| Beitritt der Australischen Staatenvereinigung vom 6. Juni 1912 zum internationalen Übereinkommen betreffend Bekämpfung der Verbreitung unzüchtiger Veröffentlichungen . . . . .                                         | 401   |
| Beitritt der Niederlande vom 18. Juni 1912 zum internationalen Übereinkommen betreffend Bekämpfung der Verbreitung unzüchtiger Veröffentlichungen . . . . .                                                             | 402   |
| Internationale Übereinkunft vom 20. Juni 1912 über den Automobilverkehr . . . . .                                                                                                                                       | 403   |
| Bundesratsbeschluss vom 1. Juli 1912 betreffend Abänderung des Abschnittes XV: «Bier und Bierausschank» der Verordnung vom 29. Januar 1909 betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen . . . . . | 404   |
| Transport-Reglement vom 3. Juli 1912 der schweizerischen Eisenbahn- und Dampfschiffunternehmungen vom 1. Januar 1894 . . . . .                                                                                          | 407   |
| Bundesratsbeschluss vom 15. Juni 1912 betreffend Abänderung von Artikel 69, lit. c, der Vollziehungsverordnung vom 14. Oktober 1887 betreffend polizeiliche Massregeln gegen Viehseuchen . . . . .                      | 409   |
| Bundesratsbeschluss vom 6. Juli 1912 betreffend Abänderung der Artikel 17, 19, 97, 118, 196 und 237 der Postordnung . . . . .                                                                                           | 410   |
| Revidierte Berner Übereinkunft vom 14. Juni 1912 zum Schutze von Werken der Literatur und Kunst . . . . .                                                                                                               | 412   |
| Bundesbeschluss vom 12. Juli 1912 betreffend das Protokoll vom 17. März 1912 zur Verlängerung der internationalen Zuckerkonvention . . . . .                                                                            | 415   |
| Transport-Reglement vom 9. August 1912 der schweizerischen Eisenbahn- und Dampfschiffunternehmungen vom 1. Januar 1894 . . . . .                                                                                        | 424   |

|                                                                                                                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Bundesratsbeschluss vom 12. August 1912 betreffend Ergänzung des Anhanges II zum Eisenbahntransportreglement (Trambahn Meiringen-Aareschlucht) . . . . .                                 | 426 |
| Konkordat vom 23. August 1912 betreffend die Gewährung gegenseitiger Rechtshilfe zur Vollstreckung öffentlich-rechtlicher Ansprüche . . . . .                                            | 427 |
| Bundesratsbeschluss vom 30. August 1912 betreffend Abänderung des Artikels 43 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Förderung der Landwirtschaft durch den Bund . . . . . | 432 |
| Bundesgesetz vom 7. März 1912 betreffend das Verbot von Kunstwein und Kunstmost . . . . .                                                                                                | 434 |
| Beitritt von Dänemark vom 12. September 1912 zum internationalen Übereinkommen betreffend Bekämpfung der Verbreitung unzüchtiger Veröffentlichungen . . . . .                            | 440 |
| Reglement vom 8. Oktober 1912 für die praktische Prüfung über Wählbarkeit an eine höhere eidgenössische oder kantonale Forstbeamtung . . . . .                                           | 441 |
| Transport-Reglement vom 9. Oktober 1912 der schweizerischen Eisenbahn- und Dampfschiffunternehmungen vom 1. Januar 1894 . . . . .                                                        | 449 |
| Bundesratsbeschluss vom 21. Oktober 1912 betreffend Durchführung der inländischen Lebensmittelkontrolle . . . . .                                                                        | 451 |
| Beitritt der Niederlande vom 24. Oktober 1912 zur Berner Übereinkunft betreffend den Schutz von Werken der Literatur und Kunst . . . . .                                                 | 453 |
| Bundesratsbeschluss vom 31. Oktober 1912 betreffend Abänderung der Postordnung (Portofreiheit der Zivilstandsämter) . . . . .                                                            | 455 |
| Transport-Reglement vom 15. November 1912 der schweizerischen Eisenbahn- und Dampfschiffunternehmungen vom 1. Januar 1894 . . . . .                                                      | 457 |
| Bundesratsbeschluss vom 15. November 1912 betreffend Abänderung der Artikel 68, 89 und 101 der Instruktion für die Grundbuchvermessungen . . . . .                                       | 458 |
| Bundesratsbeschluss vom 26. November 1912 über den Monopolverkauf von Kahlbaumsprit . . . . .                                                                                            | 460 |

|                                                                                                                                                                                                                          | Seite |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Bundesratsbeschluss vom 23. November 1912 betreffend Abänderung der Postordnung (Expressbestellung von Beträgen für Post- und Zahlungsanweisungen) . . . . .                                                             | 461   |
| Bundesratsbeschluss vom 29. November 1912 betreffend Ergänzung und Abänderung der Vollziehungsverordnung über die im Handel und Verkehr gebrauchten Längen- und Hohlmasse, Gewichte und Wagen . . . . .                  | 462   |
| Verordnung vom 29. November 1912 für die eidgenössischen Medizinalprüfungen . . . . .                                                                                                                                    | 464   |
| Vollziehungsverordnung vom 29. November 1912 zum Bundesgesetz vom 24. Juni 1892 betreffend die Patenttaxen der Handelsreisenden . . . . .                                                                                | 508   |
| Bundesratsbeschluss vom 9. Dezember 1912 betreffend Abänderung der Abschnitte XIII und XIV (Wein und Obstwein) der Verordnung vom 29. Januar 1909 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen . . . . . | 520   |
| Bundesratsbeschluss vom 9. Dezember 1912 betreffend Abänderung des Abschnittes XVI «Branntweine und Liqueure» der Verordnung vom 29. Januar 1909 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen . . . . .  | 532   |
| Vollziehungsverordnung vom 12. Dezember 1912 zum Bundesgesetz betreffend das Verbot von Kunstwein und Kunstmost . . . . .                                                                                                | 537   |
| Transport-Reglement vom 14. Dezember 1912 der schweizerischen Eisenbahn- und Dampfschiffunternehmungen vom 1. Januar 1894 . . . . .                                                                                      | 541   |
| Vereinbarung vom 23. Oktober 1912 zwischen der Schweiz und Frankreich über den Weidgang zu beiden Seiten der Grenze . . . . .                                                                                            | 542   |
| Beschluss vom 12. Dezember 1912 betreffend die Organisation des Landsturms . . . . .                                                                                                                                     | 549   |
| Beitritt des Kantons Solothurn vom 18. Dezember 1912 zum Konkordat betreffend die Gewährung gegenseitiger Rechtshilfe zur Vollstreckung öffentlich-rechtlicher Ansprüche . . . . .                                       | 552   |

|                                                                                                                                                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Bundesbeschluss vom 19. Dezember 1912 über die Errichtung eines Bundesamtes für Sozialversicherung                                                                              | 553 |
| Beitritt von Chile vom 19. Dezember 1912 zum Übereinkommen betreffend Schaffung eines internationalen Sanitätsamtes . . . . .                                                   | 555 |
| Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1912 betreffend Mitteilung von kantonalen Entscheiden aus dem Gebiet der Lebensmittelpolizeigesetzgebung .                                 | 556 |
| Beitritt des Kantons Tessin vom 24. Dezember 1912 zum Konkordat betreffend die Gewährung gegenseitiger Rechtshilfe zur Vollstreckung öffentlich-rechtlicher Ansprüche . . . . . | 558 |

